RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

AFGØRELSE nr. 1/2020 VEDTAGET AF DET BLANDEDE UDVALG NEDSAT I HENHOLD TIL AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG DET SCHWEIZISKE FORBUND PÅ DEN ANDEN SIDE OM FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

af 15. december 2020

om ændring af aftalens bilag II om koordinering af de sociale sikringsordninger [2021/137]

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ([1]) (i det følgende benævnt »aftalen«), særlig artikel 14 og 18, og ud fra følgende betragtninger:

betragtninger:

1. Aftalen ophører med at finde anvendelse på Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (»Det Forenede Kongerige«) som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union.

2. I henhold til aftalens artikel 23 berøres privatpersoners erhvervede rettigheder ikke, hvis aftalen opsiges, og de kontraherende parter skal efter fælles overenskomst fastlægge udfaldet med hensyn til rettigheder, der er ved at blive erhvervet.

3. I artikel 33 i aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab ([2]) (»udtrædelsesaftalen«) fastsættes det, at udtrædelsesaftalens anden del, afsnit III, finder anvendelse på statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge og Det Schweiziske Forbund, forudsat at disse lande har indgået og anvender tilsvarende aftaler med Det Forenede Kongerige, som finder anvendelse på unionsborgere, samt med Unionen, som finder anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige.

4. I artikel 26b i aftalen mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Schweiz om borgerrettigheder efter Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union og af aftalen om fri bevægelighed for personer (»aftale om borgerrettigheder«) fastsættes det, at bestemmelserne i nævnte aftales del III finder anvendelse på unionsborgere, forudsat at Unionen har indgået og anvender tilsvarende aftaler med Det Forenede Kongerige, som finder anvendelse på schweiziske statsborgere, samt med Schweiz, som finder anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige.

5. Det er nødvendigt at sikre gensidig beskyttelse af socialsikringsrettighederne for statsborgere i Det Forenede Kongerige samt deres familiemedlemmer og efterladte, som ved overgangsperiodens udløb, jf. udtrædelsesaftalens artikel 126, er eller har været i en grænseoverskridende situation, der involverer en eller flere af de kontraherende parter i aftalen og Det Forenede Kongerige samtidigt —

([1]) EFT L 114 af 30.4.2002, s. 6.
([2]) EUT L 29 af 31.1.2020, s. 7.

BESTEMT FØLGENDE:

Artikel 1

Bilag II til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse er udfærdiget på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen i Det Blandede Udvalg og finder anvendelse fra udløbet af overgangsperioden, jf. artikel 126 i aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab.

På Det Blandede udvalgs vegne

Formand	*Sekretærer*
Cornelia LUETHY	Nathalie MARVILLE DOSEN
	Malgorzata SENDROWSKA

BILAG

Bilag II til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ændres således:

1. I artikel 3 foretages følgende ændringer:

   a) I stk. 1 ændres »protokollen« til »protokol I«.

   b) I stk. 2 ændres »Protokollen« til »Protokol I«

2. Som artikel 4 tilføjes:

   »*Artikel 4*

   1. Ordningen vedrørende beskyttelse af rettigheder, der er erhvervet af privatpersoner i henhold til denne aftale, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union er fastsat i protokol II til dette bilag.

   2. Protokol II udgør en integrerende del af dette bilag.«

3. Efter del C ændres titlen »Protokol« til »Protokol I«.

4. Som protokol II tilføjes:

»»PROTOKOL II

til bilag II til aftalen om fri bevægelighed for personer

I artikel 33 i aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab (i det følgende »udtrædelsesaftalen«) fastsættes det, at bestemmelserne i udtrædelsesaftalens anden del, afsnit III, finder anvendelse på statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge og Det Schweiziske Forbund, forudsat at disse lande har indgået og anvender tilsvarende aftaler med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, som finder anvendelse på unionsborgere, samt med Den Europæiske Union, som finder anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige.

I artikel 26b i aftalen mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Det Schweiziske Forbund om borgerrettigheder efter Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union og af aftalen om fri bevægelighed for personer fastsættes det, at bestemmelserne i nævnte aftales afsnit III finder anvendelse på unionsborgere, forudsat at Unionen har indgået og anvender tilsvarende aftaler med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, som finder anvendelse på schweiziske statsborgere, samt med Schweiz, som finder anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige.

Det er derfor nødvendigt at sikre gensidig beskyttelse af socialsikringsrettigheder for statsborgere i Det Forenede Kongerige samt deres familiemedlemmer og efterladte, som ved overgangsperiodens udløb er eller har været i en grænseoverskridende situation, der involverer en eller flere af de kontraherende parter i aftalen om fri bevægelighed for personer og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samtidigt.

Artikel 1

Definitioner og henvisninger

1. Med henblik på denne protokol forstås ved:

a) »udtrædelsesaftalen«: aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab ([1])

b) »aftalen om borgerrettigheder«: aftalen mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Det Schweiziske Forbund om borgerrettigheder efter Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union og af aftalen om fri bevægelighed for personer

([1]) EUT L 29 af 31.1.2020, s. 7.

c) »omfattede stater«: EU-medlemsstaterne og Schweiz

d) »overgangsperiode«: den overgangsperiode, der er omhandlet i udtrædelsesaftalens artikel 126

e) definitionerne i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 ([2]) og artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 ([3]).

2. Med henblik på denne protokol forstås alle henvisninger til medlemsstaterne og medlemsstaternes kompetente myndigheder i bestemmelser i EU-retten, som finder anvendelse i medfør af denne protokol, således, at de omfatter Det Forenede Kongerige og dets kompetente myndigheder.

Artikel 2

Omfattede personer

1. Denne protokol finder anvendelse på følgende personer:

a) statsborgere i Det Forenede Kongerige, som er undergivet lovgivningen i en af de omfattede stater ved overgangsperiodens udløb, samt deres familiemedlemmer og efterladte

b) statsborgere i Det Forenede Kongerige, der bor i en af de omfattede stater og er undergivet lovgivningen i Det Forenede Kongerige ved overgangsperiodens udløb, samt deres familiemedlemmer og efterladte

c) personer, der ikke er omfattet af litra a) eller b), men som er statsborgere i Det Forenede Kongerige og har lønnet beskæftigelse eller udøver selvstændig virksomhed i en eller flere af de omfattede stater ved overgangsperiodens udløb, og som i medfør af afsnit II i forordning (EF) nr. 883/2004 er undergivet lovgivningen i Det Forenede Kongerige, samt deres familiemedlemmer og efterladte

d) statsløse personer og flygtninge bosiddende i en af de omfattede stater eller i Det Forenede Kongerige, som befinder sig i en af de situationer, der er beskrevet i litra a)-c), samt deres familiemedlemmer og efterladte.

2. De personer, der er omhandlet i stk. 1, er omfattet, så længe de uden afbrydelse befinder sig i en af de i dette stykke beskrevne situationer, der involverer både en af de omfattede stater og Det Forenede Kongerige samtidigt.

3. Denne protokol finder også anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige, som ikke eller ikke længere er omfattet af en af de situationer, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, men som er omfattet af udtrædelsesaftalens artikel 10 eller artikel 10 i aftalen om borgerrettigheder, samt deres familiemedlemmer og efterladte.

4. De i stk. 3 nævnte personer er omfattet, så længe de i henhold til udtrædelsesaftalens artikel 13 eller artikel 12 i aftalen om borgerrettigheder fortsat har ret til ophold i en af de omfattede stater eller i henhold til udtrædelsesaftalens artikel 24 eller 25 eller artikel 20 i aftalen om borgerrettigheder har ret til at arbejde i den stat, hvor de arbejder.

5. Når der i nærværende artikel henvises til familiemedlemmer og efterladte, er de pågældende personer kun omfattet af denne protokol, i det omfang de afleder rettigheder og forpligtelser i denne egenskab i henhold til forordning (EF) nr. 883/2004.

Artikel 3

Regler om koordinering af social sikring

1. Reglerne og målene i aftalens artikel 8 og i nærværende bilag til aftalen om fri bevægelighed for personer, samt forordninger (EF) nr. 883/2004 og (EF) nr. 987/2009 finder anvendelse på de personer, der er omfattet af denne protokol.

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1, som berigtiget i EUT L 200 af 7.6.2004, s. 1).

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 284 af 30.10.2009, s. 1).

2. De omfattede stater tager behørigt hensyn til afgørelserne og henstillingerne fra Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger, der er oprettet under Europa-Kommissionen ved forordning (EF) nr. 883/2004 (»Den Administrative Kommission«), som opført i dette bilags del B og C.

Artikel 4

Særlige situationer, der er omfattet

1. Følgende regler finder anvendelse i følgende situationer i det i denne artikel fastsatte omfang, for så vidt som de vedrører personer, som ikke eller ikke længere er omfattet af artikel 2:

a) statsborgere i Det Forenede Kongerige samt statsløse personer og flygtninge bosiddende i Det Forenede Kongerige, som var undergivet lovgivningen i en af de omfattede stater inden overgangsperiodens udløb, samt deres familiemedlemmer og efterladte er omfattet af denne protokol med henblik på medregning og sammenlægning af forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, perioder med selvstændig virksomhed eller bopælsperioder, herunder rettigheder og forpligtelser, der følger af sådanne perioder, jf. forordning (EF) nr. 883/2004; med henblik på sammenlægningen af perioder tages der hensyn til perioder, der er tilbagelagt både før og efter overgangsperioden, jf. forordning (EF) nr. 883/2004

b) reglerne i artikel 20 og 27 i forordning (EF) nr. 883/2004 finder fortsat anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige samt statsløse personer og flygtninge bosiddende i Det Forenede Kongerige, som inden overgangsperiodens udløb havde anmodet om tilladelse til at få et planlagt sundhedsbehandlingsforløb i henhold til forordning (EF) nr. 883/2004, indtil behandlingen er afsluttet. De tilhørende procedurer for refusion finder ligeledes anvendelse selv efter behandlingens ophør. Sådanne personer og ledsagere har tilsvarende ret til at rejse ind i og ud af behandlingsstaten i overensstemmelse med udtrædelsesaftalens artikel 14 og artikel 13 i aftalen om borgerrettigheder

c) reglerne i artikel 19 og 27 i forordning (EF) nr. 883/2004 finder fortsat anvendelse på statsborgere i Det Forenede Kongerige samt statsløse personer og flygtninge bosiddende i Det Forenede Kongerige, som er omfattet af forordning (EF) nr. 883/2004, og som ved overgangsperiodens udløb er på et ophold i en omfattet stat eller i Det Forenede Kongerige, indtil opholdets ophør. De tilhørende procedurer for refusion finder ligeledes anvendelse selv efter opholdets eller behandlingens ophør

d) reglerne i artikel 67, 68 og 69 i forordning (EF) nr. 883/2004 finder fortsat anvendelse på tildeling af de familieydelser, som statsborgere i Det Forenede Kongerige samt statsløse personer og flygtninge bosiddende i Det Forenede Kongerige har ret til ved overgangsperiodens udløb, når de er undergivet lovgivningen i Det Forenede Kongerige og har familiemedlemmer, der er bosiddende i en af de omfattede stater ved overgangsperiodens udløb, så længe betingelserne deri er opfyldt

e) i situationerne i dette stykkes litra d) gælder for enhver person, der ved overgangsperiodens udløb har rettigheder som familiemedlem i henhold til forordning (EF) nr. 883/2004, såsom afledte rettigheder til naturalydelser ved sygdom, at nævnte forordning og de tilsvarende bestemmelser i forordning (EF) nr. 987/2009 fortsat finder anvendelse, så længe betingelserne deri er opfyldt.

2. Bestemmelserne i afsnit III, kapitel 1, i forordning (EF) nr. 883/2004 for så vidt angår ydelser ved sygdom finder anvendelse på personer, som modtager ydelser i henhold til stk. 1, litra a).

Nærværende stykke finder tilsvarende anvendelse på familieydelser i henhold til artikel 67, 68 og 69 i forordning (EF) nr. 883/2004.

Artikel 5

Refusion, inddrivelse og modregning

Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 883/2004 og (EF) nr. 987/2009 om refusion, inddrivelse og modregning finder fortsat anvendelse i forbindelse med begivenheder, for så vidt som de vedrører personer, der ikke er omfattet af artikel 2, som:

a) indtraf inden overgangsperiodens udløb, eller

b) indtræffer efter overgangsperiodens udløb og vedrører personer, der var omfattet af artikel 2 eller 4, da begivenheden indtraf.

Artikel 6

Retlig udvikling og tilpasning

1. Uanset bestemmelserne i stk. 3 forstås henvisninger i denne protokol til forordning (EF) nr. 883/2004 og (EF) nr. 987/2009 eller bestemmelser deri som henvisninger til retsakter eller bestemmelser, der er indarbejdet i aftalen, som den finder anvendelse på den sidste dag i overgangsperioden.

2. Hvis forordning (EF) nr. 883/2004 og (EF) nr. 987/2009 ændres eller erstattes efter overgangsperiodens udløb, forstås henvisninger til disse forordninger i nærværende protokol som henvisninger til disse forordninger som ændret eller erstattet, jf. de retsakter, der er opført i bilag I, del II, til udtrædelsesaftalen for så vidt angår Unionen og bilag I, del II, til aftalen om borgerrettigheder for så vidt angår Schweiz.

3. Forordning (EF) nr. 883/2004 og (EF) nr. 987/2009 forstås med henblik på denne protokol således, at de omfatter de tilpasninger, der er opført i bilag I, del III, til udtrædelsesaftalen for så vidt angår Unionen og bilag I, del III, til aftalen om borgerrettigheder for så vidt angår Schweiz.

4. Med henblik på denne protokol får de ændringer og tilpasninger, der er omhandlet i stk. 2 og 3, virkning dagen efter den dato, hvor de tilsvarende ændringer og tilpasninger af bilag I til udtrædelsesaftalen eller bilag I til aftalen om borgerrettigheder får virkning, alt efter hvilken dato der er den seneste.««